



# INDEX

TO THE

## BILLETS D'ÉTAT

---

*VOLUME LII — 1966*

---

GUERNSEY

---

1967.

# INDEX

## TO THE

# BILLETS D'ÉTAT,

## 1966.

(The Arabic figures refer to the pages of the Billets d'État and the figures in italics refer to the pages of the Resolutions. Pages of the Billets d'État containing the Accounts and the Budget are shown with the prefix A and B respectively).

---

## 1966.

### ACCOUNTS—

Report on States General Revenue and Expenditure for 1965	...	...	45, 18
for 1965 approved	...	...	A1, 58

### ADMINISTRATION, BOARD OF—

Deputy M. J. Marshall elected to replace the late Mr. J. M. David	...	16, 8
Conseiller J. C. Le Noury and Deputy J. Hart re-elected	...	168, 35
Accounts for 1965 approved (Guernsey, Alderney, etc.)	...	A20, 92, 102, 118;
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved (Guernsey, Alderney, Maintenance Department, Public Works Department and Ports)	...	58, 59
	...	B10, 114, 150;
	...	105, 108, 109
Alderney Airport—Building and Runway, etc.	...	235, 64
Coinage—Issue of 10s. 0d. Coin	...	16, 100; 8, 27
Cremation—Signature of Form C	...	356, 95
Foulon Crematorium—New Cremator, etc.	...	19, 9
Harbour of St. Peter Port—Catering Facilities	...	369, 394; 100, 117
La Jaonneuse, L'Ancrese—Car Park	...	32, 14
Markets—Sale of certain Articles	...	385, 115
Mobile Crane Driving Licence	...	355, 95
Refuse Dumps—		
Removal: Recoverable Amount increased	...	343, 90
Accounts for 1965 (Appendix)	...	A170

## ADMINISTRATION, BOARD OF—(Continued)—

Royal Court House—Fire Alarm System ... ..	382, 114
Sea Wall at Le Vivier, St. Peter-in-the-Wood ... ..	278, 73
States Office Annexe at Albert Pier ... ..	353, 94
Weights and Measures Department—Accommodation, etc. ... ..	383, 114

ADOPTION (Guernsey) Law, 1966—Projet de Loi approved ... ..	75, 24
---	--------

## ADVISORY AND FINANCE COMMITTEE—

Conseiller E. D. Collas and Deputy J. F. Roussel re-elected ... ..	168, 35
Messrs. Black, Geoghegan and Till appointed Auditors for the Accounts of the States for 1966 ... ..	10, 6
General Revenue Income and Expenditure for 1965 ... ..	45, 18
Expenditure on Capital Account, 1967-1970 ... ..	260, 71
Deputy P. Santangelo appointed Deputy Industrial Disputes Officer ... ..	342, 90
King George V Playing Fields—Grant ... ..	382, 114
St. John Ambulance Brigade—Loan for Rebuilding Headquarters ... ..	228, 56
Whit-Monday and August Bank Holiday in 1967 ... ..	353, 94

AGRICULTURAL HOLDINGS (Improvements) (Guernsey) Law, 1965 (Com- mencement) Ordinance, 1966, approved ... ..	31, 13
--	--------

AGRICULTURAL POLICY AND DAIRY INVESTIGATION COM- MITTEE—Report ... ..	127; 31, 47
--	-------------

## AGRICULTURE COMMITTEE—

Deputy N. A. Dorey and Mr. P. R. Hocart re-elected ... ..	168, 35
Accounts for 1965 approved ... ..	A16, 58
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved ... ..	B2, 104
A.I. Centre—Purchase of Farm Machinery ... ..	196, 53
Contribution from Industry, Production Grants and Wholesale Price of Milk ... ..	197, 54

A.I. CENTRE—Purchase of Farm Machinery ... ..	196, 53
---	---------

## AIRPORT AND HARBOURS—

Accounts for 1965 approved ... ..	A118, 59
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved ... ..	B150, 109

## ALDERNEY—

Joint Guernsey-Alderney Advisory Council—Deputy M. J. Marshall re- elected ... ..	168, 35
Accounts— for 1965 (Appendix) ... ..	A197, 59
of States Committees for 1965 approved ... ..	A92, 59
Budget for 1967 and Revised Budget for 1966 of— Guernsey Committees approved ... ..	B114, 108
Alderney Committees approved ... ..	B130, 108

## ALDERNEY—(Continued)—

## Airport—

Accounts for 1965 approved ...	A100, 59
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved ...	B128, 109
Building and Runway, etc. ...	235, 64
Compulsory Acquisition of Land ...	349, 92
(Application of Legislation)—	
(Education) Ordinance, 1966, approved ...	31, 14
(Non-Contributory Pensions) Ordinance, 1966, approved ...	342, 90
Library—Grant-in-Aid increased ...	83, 26
Mignot Memorial Hospital—Grant increased ...	14, 344; 7, 90
Police Constable, additional, to be posted ...	12, 7
Public Lavatory at Braye ...	84, 26
Publicity—Annual Grant ...	15, 8
Sewers, etc. at Braye ...	182, 43
Tractor-Loader—Purchase ...	15, 7

## ANCIENT MONUMENTS COMMITTEE—

Deputy R. G. Randall elected to replace the late Mr. J. M. David ...	45, 18
Mr. A. Falla re-elected ...	169, 35
Accounts for 1965 approved ...	A18, 58
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved ...	B6, 104

## APPENDICES—

Board of Administration—Refuse Dumps Account for 1965 ...	A170
Board of Health—Mental Health Services: Report for 1965 ...	after 309
Chief Officer of Police—Report for 1965 ...	after 184
Civil Service Board—Salaries of Established Staff of the States, H.M. Greffier, H.M. Sheriff, H.M. Sergeant, etc. ...	after 377
Education Council—Report for 1965 ...	after 256
Electricity Board—Report for 1965 ...	after 41
Elizabeth College—Accounts for 1965 ...	A180
Horticultural Advisory Service Committee—Report for 1965 ...	after 309
Housing Authority—Licensing of Self Catering Accommodation ...	after 309
Insurance Authority—Report and Accounts for 1965 ...	after 377
Labour and Welfare Committee—	
Index of Retail Prices at—	
31st December, 1965 ...	after 41
31st March, 1966 ...	after 230
30th June, 1966 ...	after 309
30th September, 1966 ...	after 377
Reports for 1965 on the Safety of Employees and Poisonous Substances and of the Apprenticeship Sub-Committee ...	after 160
Maintenance Department—Accounts for 1965 ...	A162
Medical Officer of Health—Report for 1965 ...	after 364
Military Service Committee—Statistics of Voluntary Recruitment for the years 1961-1965 ...	after 41



## APPENDICES—(Continued)—

Prison Board—Reports for 1965 ... ..	after 102
Public Works Department—Accounts for 1965 ... ..	A166
Royal Court Fund—Accounts for 1965 ... ..	A177
States of Alderney—Accounts for 1965 ... ..	A197
Tourist Committee—Golf Course: Accounts for 1965 ... ..	A174

## APPRENTICESHIP SUB-COMMITTEE—Report for 1965 (Appendix) ... after 160

APPOINTMENTS BOARD—Jurat L. F. de Vic Carey, C.B., C.B.E., and  
 Conseillers Sir John Leale, J. E. L. Martel, R. O. Falla, O.B.E., and  
 E. D. Collas re-elected ... .. 169, 36

## ARTS COMMITTEE—

Conseiller A. M. Mackay re-elected President and Deputy Mrs. N. K. M. Wheadon re-elected Member ... ..	169, 36
Accounts for 1965 approved ... ..	A20, 58
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved ... ..	B8, 104

AUDITORS—Messrs. Black, Geoghegan and Till appointed for the Accounts  
 of the States, Dairy Committee, Electricity Board, Guernsey Insurance  
 Fund, Telephone Council and Water Board for 1966 ... .. 10, 11; 5, 6

## AUGUST BANK HOLIDAY—

Ordinance, 1966, approved ... ..	32, 14
and Whit Monday in 1967 ... ..	353, 94

## BAILIFF AND LAW OFFICERS SALARIES INVESTIGATION COMMITTEE—

Conseiller S. W. Gavey re-elected President ... ..	169, 36
Law Officers of the Crown ... ..	357, 95

## BATHING PLACES COMMITTEE—

Deputy R. Hamblen elected to replace Deputy B. E. H. Joy ... ..	170, 36
Accounts for 1965 approved ... ..	A20, 58
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved ... ..	B8, 104

## BOARD OF ADMINISTRATION—see “Administration, Board of”.

## BOARD OF HEALTH—see “Health, Board of”.

## BUDGET for 1967 approved; Income Tax Rate and Allowances ... .. B186, 109

CADASTRE COMMITTEE—Deputy B. A. Le Tissier and Mr. R. M. Brouard  
 re-elected ... .. 170, 36

CANDIE AUDITORIUM—Use in 1967	... ..	388, 115
CAPITAL EXPENDITURE, 1967-1970	... ..	260, 74
CHILDREN BOARD—see “Public Assistance Authority”.		
CHILDREN AND YOUNG PERSONS—		
Law to be amended	... ..	84, 26
(Guernsey) Law, 1966, approved	... ..	234, 64
CIVIL DEFENCE COMMITTEE—		
Deputies J. Hart and H. C. Henchman re-elected	... ..	170, 36
Accounts for 1965 approved	... ..	A46, 58
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved	... ..	B50, 105
CIVIL SERVICE BOARD—		
Deputy B. E. H. Joy re-elected President and Jurat G. C. de Jersey,		
C.B., re-elected member	... ..	170, 37
Accounts for 1965 approved	... ..	A46, 58
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved	... ..	B52, 105
Pensions payable to certain Ex-Employees of the States increased	... ..	25, 10
Pension Rules—		
Definition of “Established Staff”	... ..	215, 54
Definition of “Service”	... ..	216, 55
Post-Entry Training	... ..	370, 100
Salaries of Established Staff of the States, H.M. Greffier, H.M. Sheriff,		
H.M. Sergeant, etc. (Appendix)	... ..	after 377
CIVIL SERVICE BOARD AND CIVIL SERVICE PENSIONS COM-		
MITTEE—Pensions Scheme to be administered by Board	... ..	180, 43
CIVIL SERVICE PENSIONS COMMITTEE—see “Pensions Committee”.		
COAST DEFENCES—Sea Wall at Le Vivier, St. Peter-in-the-Wood	... ..	278, 73
COINAGE—Issue of 10s. 0d. Coin	... ..	16, 100; 8, 27
COMMITTEES, States, (Amendment) Law, 1966 (Commencement) Ordinance,		
1966, approved	... ..	163, 34
CREMATION—Signature of Form C	... ..	356, 95
CRIMINAL JUSTICE (Constitution of Royal Court) (Guernsey) Law, 1966—		
Projet de Loi approved	... ..	75, 23
CROWN OFFICERS	... ..	357, 95

## DAIRY COMMITTEE—

Deputy B. A. Le Tissier and Mr. J. de S. Carey re-elected ...	171, 37
Accounts for 1965 approved ...	A128, 59
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved ...	B164, 109
Messrs. Black, Geoghegan and Till appointed Auditors for 1966 ...	10, 6
Dairy Subsidy and Milk Recording Subsidy ...	205, 54

## DAIRY AND AGRICULTURAL POLICY INVESTIGATION COMMITTEE—Report

127; 31, 47

## DELANCEY PARK—Repeal of Ordinance

303, 342; 79, 89

## DRAINAGE SCHEMES—

Foul and Surface Water ...	372, 101
Mare de Carteret ...	391, 116

## DRIVING TEST FEE

359, 95

## DUTY ON GOODS (Additional) (Horticultural Containers) (Amendment)

Law, 1965 (Commencement) Ordinance, 1966, approved ...	74, 22
--	--------

## ECCLESIASTICAL COMMITTEE—

Conseiller the Very Reverend Edward L. Frossard re-elected President ...	171, 37
--	---------

## EDUCATION COUNCIL—

Deputies P. Santangelo and T. Le C. Guilbert re-elected, Mr. H. M. Mahy elected to replace Deputy C. K. Frossard and Mr. L. L. Guille elected to replace Deputy B. E. H. Joy ...	171, 37
Accounts for 1965 approved (Guernsey and Alderney) ...	A48, 96; 58, 59
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved (Guernsey and Alderney) ...	B54, 122; 105, 108
Elizabeth College—Block Grant ...	348, 91
Forest Primary School—Playing Field ...	347, 91
Organisation of Secondary Education—Grammar Schools not to amalgamate, etc. ...	56, 18
Boys' and Girls' Grammar Schools—Appointment of Head Teacher ...	361, 96
Hautes Capelles School—Preparation of Playground ...	346, 91
Pensions for Teachers' Widows and Dependents ...	386, 115
Report for 1965 (Appendix) ...	after 256
St. Martin's Schools—Purchase of Land ...	292, 77
New Secondary School at Les Ozouets ...	293, 78

## ELECTION—Group Captain Edward James Lainé, C.B.E., D.F.C., elected

Jurat to replace the late Wilfred John Corbet, Esq., O.B.E. ...	312, 82
---	---------

ELECTRICITY BOARD—

Conseiller A. M. Mackay and Mr. R. I. Bragg re-elected ...	172, 38
Accounts for 1965 approved ...	A134, 59
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved ...	B168, 109
Messrs. Black, Geoghegan and Till appointed Auditors for 1966 ...	11, 6
Capital Expenditure, 1967-1969 ...	280, 74
Electricity (Amendment) (Guernsey) Law, 1966—Projet de Loi approved	260, 71
Purchase of Properties at Cognon Road, Vale ...	282, 75
Resale of Electricity by Landlords ...	242, 65
Report for 1965 (Appendix) ...	after 41

ELIZABETH COLLEGE—

Deputy M. J. Marshall elected member of Board of Directors to replace Deputy C. K. Frossard ...	381, 113
Accounts for 1965 (Appendix) ...	A180
Block Grant ...	348, 91

EUROPEAN FREE TRADE ASSOCIATION AND ECONOMIC COMMUNITY COMMITTEE—

Deputy C. K. Frossard elected President to replace Conseiller Sir John Leale ...	259, 70
---	---------

FAMILY ALLOWANCES—

Reciprocal Agreement with France: Draft Regulations approved ...	76, 25
(Reciprocal Agreement with France) (Guernsey) Regulations, 1966, laid before the States ...	184, 44

FISHING for Lobsters, etc. by diving not prohibited ... 317, 84

FOREIGN SEASONAL WORKERS—Insurance against Travel Risks ... 243, 65

FOREST PRIMARY SCHOOL—Playing Field ... 347, 91

FOULON CREMATORIUM—New Cremator, etc. ... 19, 9

GAMBLING INVESTIGATION COMMITTEE—States' Lottery not approved 304, 79

GLASSHOUSE—

Erection ...	33, 14
(Prescribed Maximum Area) Ordinance, 1966, approved ...	163, 34

GOLF COURSE—Accounts for 1965 (Appendix) ... A174



## GRAMMAR SCHOOLS—

not to amalgamate ... ..	56, 18
Appointment of Head Teacher ... ..	361, 96

HARBOUR OF ST. PETER PORT—Catering Facilities ... ..	369, 394; 100, 117
--	--------------------

## HARBOURS AND AIRPORT—

Accounts for 1965 approved ... ..	A118, 59
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved ... ..	B150, 109

HAUTES CAPELLES SCHOOL—Preparation of Playground ... ..	346, 91
---	---------

## HEALTH, BOARD OF—

Deputies F. J. Le Page and C. H. de Sausmarez, M.B.E., re-elected ... ..	172, 38
Accounts for 1965 approved (Guernsey and Alderney) ... ..	A40, 96; 58, 59
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved (Guernsey and Alderney) ... ..	B38, 120; 105, 108
Assistant Medical Officer of Health—Redesignation ... ..	334, 85
Hospital Services—Extension ... ..	105, 30
Mental Health Services—Report for 1965 (Appendix) ... ..	after 309
Princess Elizabeth Hospital—	
Hospital Architect ... ..	345, 90
Improvements to Heating and Hot Water Services ... ..	375, 101

HOMES FOR WORKERS LOAN SCHEME—Extension ... ..	246, 65
--	---------

## HORTICULTURAL ADVISORY SERVICE COMMITTEE—

Deputy E. H. Bodman re-elected President and Deputy C. T. Roussel and Mr. H. Le M. Naftel re-elected members ... ..	172, 38
Accounts for 1965 approved ... ..	A68, 58
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved ... ..	B78, 105
Experimental Station—Erection of Office Extension ... ..	227, 55
Report for 1965 (Appendix) ... ..	after 309

HORTICULTURAL CONTAINERS (Rates of Additional Duty) (Amendment) Ordinance, 1966, approved ... ..	163, 34
--	---------

HORTICULTURAL DUTY ... ..	74, 77; 22, 25
---------------------------	----------------

## HORTICULTURE COMMITTEE—

Mr. F. Le Poidevin elected to replace Mr. J. F. Sharp ... ..	73, 22
Conseiller R. O. Falla, O.B.E., re-elected President, Mr. R. M. Brouard re-elected member and Mr. O. N. Falla elected to replace Mr. G. A. Paint ... ..	173, 38
Accounts for 1965 approved ... ..	A70, 58
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved ... ..	B76, 105
Glasshouse Erection ... ..	33, 14
Seasonal Labour—Importation: Horticultural Duty ... ..	77, 25

# INDEX TO THE BILLETS D'ÉTAT.

11

HOSPITAL BOARD—see “Public Assistance Authority”.

HOSPITAL SERVICES ... 105, 30

## HOUSING AUTHORITY—

Deputy J. F. Roussel and Mr. C. A. Collas re-elected ... 173, 38  
 Accounts for 1965 approved ... A72, 58  
 Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved ... B80, 106  
 Cession of Land at Rue Perruque, etc. ... 389, 116  
 Homes for Workers Loan Scheme—Extension ... 246, 65  
 Housing Control Law—Amendment ... 3, 31, 249; 2, 13, 66  
 Licensing of Self Catering Accommodation ... after 309  
 Purchase of—  
     No. 6, Albert Terrace, Charroterie ... 195, 53  
     No. 3, Albert Terrace, Charroterie ... 363, 96  
     Phoenix Mills, Charroterie ... 285, 75  
     Land at La Mare, Castel ... 283, 75  
     La Planque Farm, Les Ozouets ... 374, 101

## HOUSING CONTROL LAW—

Amendment ... 3, 31, 249; 2, 13, 66  
 Licensing of Self Catering Accommodation (Appendix) ... after 309

HOUSING CONTROL (Rateable Value) Ordinance, 1966, approved ... 341, 91

## IMPORT DUTIES—

(Bailiwick of Guernsey)—  
     (No. 50) Order, 1965, approved ... 12, 7  
     (No. 51) Order, 1966, approved ... 234, 64  
     (No. 52) Order, 1966, approved ... 368, 100  
 (European Free Trade Association)—  
     (Amendment No. 2) (Guernsey) Order, 1965, approved ... 12, 7  
     (Guernsey) Order, 1966, approved ... 368, 100

INCOME TAX Rate and Allowances for 1967 ... B192, 109

## INCOME TAX AUTHORITY—

Accounts for 1965 approved (Guernsey and Alderney) ... A74, 98; 58  
 Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved (Guernsey  
 and Alderney) ... B84, 124; 106, 108

## INDEX OF RETAIL PRICES at—

31st December, 1965 (Appendix) ... after 41  
 31st March, 1966 (Appendix) ... after 230  
 30th June, 1966 (Appendix) ... after 309  
 30th September, 1966 (Appendix) ... after 377

## INDUSTRIAL DISPUTES OFFICER—

Conseiller J. C. Le Noury appointed to replace the late Jurat W. J. Corbet, O.B.E. (See Resolutions) ... ..	70
Deputy P. Santangelo appointed Deputy ... ..	342, 90

## INSURANCE AUTHORITY—

Messrs. Black, Geoghegan and Till appointed Auditors of the Guernsey Insurance Fund for 1966 ... ..	11, 6
Family Allowances—Reciprocal Agreement with France: Draft Regula- tions approved ... ..	76, 25
Foreign Seasonal Workers—Insurance against Travel Risks ... ..	243, 65
Social Insurance—Increase of Benefits and Contributions, etc. ... ..	321, 84
Report and Accounts for 1965 (Appendix) ... ..	after 377

## INSURANCE AUTHORITY AND PUBLIC ASSISTANCE AUTHORITY:

CENTRAL OUTDOOR ASSISTANCE BOARD—Increase of Non- Contributory Pensions and Outdoor Assistance ... ..	289, 77
--	---------

## ISLAND DEVELOPMENT (Guernsey) Law, 1966—Projet de Loi approved 76, 24

## ISLAND POLICE COMMITTEE—See “Police Committee”.

## ISLAND RECEPTION COMMITTEE—

Deputy C. K. Frossard and Mr. W. F. Robin re-elected ... ..	174, 39
Accounts for 1965 approved ... ..	A74, 58
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved ... ..	B86, 106

## JERBOURG ROAD—Lay-by (Withdrawn) ... .. 20, 9

JURAT—Group Captain Edward James Lainé, C.B.E., D.F.C., elected to  
replace the late Wilfred John Corbet, Esq., O.B.E. ... .. 312, 82

## KING GEORGE V PLAYING FIELDS—Grant ... .. 382, 114

## LABOUR AND WELFARE COMMITTEE—

Deputy W. J. F. Forman and Mr. F. W. Torode re-elected ... ..	174, 39
Accounts for 1965 approved ... ..	A76, 58
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved ... ..	B86, 106
Index of Retail Prices at—	
31st December, 1965 (Appendix) ... ..	after 41
31st March, 1966 (Appendix) ... ..	after 230
30th June, 1966 (Appendix) ... ..	after 309
30th September, 1966 (Appendix) ... ..	after 377



## LABOUR AND WELFARE COMMITTEE—(Continued)—

Poisonous Substances—Importation and Use, etc. ...	217, 55
Unemployment Relief Work—	
Report ...	336, 86
for Winter 1966/67 ...	370, 100
Reports for 1965 on the Safety of Employees and Poisonous Substances and of the Apprenticeship Sub-Committee (Appendix) ...	after 160

## LADIES' COLLEGE—

Deputy J. F. Roussel elected Chairman of Board of Governors to replace Deputy C. H. de Sausmarez, M.B.E. ...	9, 5
Accounts for 1965 approved ...	A60, 58

## LAINE, Group Captain Edward James, C.B.E., D.F.C., elected Jurat to replace

the late Wilfred John Corbet, Esq., O.B.E. ...	312, 82
--	---------

## L'ANCRESSÉ—Car Park at La Jaonneuse ... 32, 14

## LAW OFFICERS OF THE CROWN ... 357, 95

## LEGISLATION COMMITTEE—

Mr. P. J. Ozanne elected to replace Deputy C. K. Frossard ...	9, 5
Conseiller Sir John Leale and Mr. P. J. Ozanne re-elected ...	174, 39

## LEGITIMACY (Guernsey) Law, 1966—Projet de Loi approved ... 75, 24

## LIBERATION RELIGIOUS SERVICE COMMITTEE—Mr. C. H. Moullin

re-elected ...	174, 39
----------------	---------

## LIFEBOAT COMMITTEE—

Captain F. Nicolle elected to replace Captain J. A. Giffard, D.S.C., R.N. (Retd.) ...	10, 5
Deputy N. A. Dorey elected to replace Mr. W. Tostevin ...	381, 113

## LIQUOR LICENSING—

Liqueur Chocolates ...	360, 96
Residential Licences ...	253, 67

## LOTTERY, States, not approved ... 204, 79

## MAINTENANCE DEPARTMENT—

Accounts for 1965 (Appendix) ...	A162
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved ...	B36, 105

## MARKETS—Sale of certain Articles ... 385, 115



[illegible]

MILITARY SERVICE COMMITTEE—

Deputy R. Hamblen re-elected ...	...	...	...	...	...	...	175, 39
Accounts for 1965 approved ...	...	...	...	...	...	...	A76, 58
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved ...	...	...	...	...	...	...	B88, 106
Statistics of Voluntary Recruitment for the Years 1961-1965 (Appendix)	after	41					

(Contributions from Milk Producers) (Repeal) Ordinance, 1966, approved	233, 63
(Control) (Amendment) (Guernsey) Ordinance, 1966, approved	233, 63
Wholesale Price, etc.	197, 54
Recording Subsidy, etc.	205, 54
(Retail Prices) (Guernsey) Order, 1966, laid before the States	256, 68

### MOTOR VEHICLES—

(Amendment) (Guernsey) Law, 1966—Projet de Loi approved	...	...	31, 13
(Miscellaneous Provisions) (Amendment) Ordinance, 1966, approved	...	...	32, 14
and Pedal Bicycles (Warning Apparatus) Ordinance, 1966, approved	...	...	260, 71

Deputy T. W. Vidamour and Mr. W. F. Robin re-elected ...	...	...	175, 40
Accounts for 1965 approved ...	...	...	A80, 58
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved ...	...	...	B94, 106

Increase, etc.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	289,	77
(Implementation)	(Amendment)	Ordinance, 1966,	approved	...	...	...	...	...	...	341,	80

## ONE-WAY STREETS—

[illegible]

Agricultural Holdings (Improvements) (Guernsey) Law, 1965 (Commence-  
ment) Ordinance, 1966, approved ... .. 31, 13

## ORDINANCES entitled—(Continued)—

Alderney (Application of Legislation)—	
(Education) Ordinance, 1966, approved ...	31, 14
(Non-Contributory Pensions) Ordinance, 1966, approved ...	342, 90
August Bank Holiday Ordinance, 1966, approved ...	32, 14
Delancey Park (Regulations) (Repeal) Ordinance, 1966, approved ...	341, 89
Duty on Goods (Additional) (Horticultural Containers) (Amendment) Law, 1965 (Commencement) Ordinance, 1966, approved ...	74, 22
Glasshouse (Prescribed Maximum Area) Ordinance, 1966, approved ...	163, 34
Horticultural Containers (Rates of Additional Duty) (Amendment) Ordinance, 1966, approved ...	163, 34
Housing Control (Rateable Value) Ordinance, 1966, approved ...	341, 89
Milk—	
(Contributions from Milk Producers) (Repeal) Ordinance, 1966, approved ...	233, 63
(Control) (Amendment) (Guernsey) Ordinance, 1966, approved ...	233, 63
Motor Vehicles—	
(Miscellaneous Provisions) (Amendment) Ordinance, 1966, approved ...	32, 14
and Pedal Bicycles (Warning Apparatus) Ordinance, 1966, approved ...	260, 71
Non-Contributory Pensions (Implementation) (Amendment) Ordinance, 1966, approved ...	341, 89
Pharmacists, Poisons and Pharmacy (Amendment) (Guernsey) Ordinance, 1966, approved ...	73, 22
Places of Recreation (Amendment) Ordinance, 1966, approved ...	367, 99
Prohibited and One-Way Streets—	
(Amendment) Ordinance, 1966, approved ...	163, 34
(Amendment) (No. 2) Ordinance, 1966, approved ...	367, 99
Public Transport Licensing—	
(Guernsey) Law, 1964 (Commencement) Ordinance, 1966, approved ...	233, 63
Ordinance, 1966, approved ...	233, 63
Refuse Disposal (Amendment) Ordinance, 1966, approved ...	367, 99
Social Insurance—	
(Amendment) (Guernsey) Law, 1965 (Commencement) Ordinance, 1966, approved ...	74, 23
(Limited Medical Benefit) (Guernsey) Ordinance, 1966, approved ...	74, 23
(Reciprocal Agreement with France) (Guernsey) Ordinance, 1966, approved ...	74, 23
(Reciprocal Agreement with Great Britain, Northern Ireland, the Isle of Man and the Island of Jersey) (Guernsey) Ordinance, 1966, approved ...	164, 35
States Committees (Amendment) Law, 1966 (Commencement) Ordinance, 1966, approved ...	163, 34
States Water Supply (Prevention of Pollution)—	
(Guernsey) Law, 1965 (Commencement) Ordinance, 1966, approved ...	259, 70
Ordinance, 1966, approved ...	260, 71
Vehicular Traffic (White Lines) Ordinance, 1966, approved ...	341, 89
OUTDOOR ASSISTANCE—Increase, etc. ...	289, 77

## PASSENGER TRANSPORT LICENSING AUTHORITY—

Deputy R. Hamblen elected to replace Jurat G. C. de Jersey, C.B. ...	175, 39
Deputy R. Dorey elected President and Deputies Mrs. I. Pouteaux, P. C. Rumens and R. Hamblen elected members ...	234, 64
Accounts for 1965 approved ...	A78, 58
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved ...	B90, 106

## PASSENGER TRANSPORT LICENSING AUTHORITY, PUBLIC THOROUGHFARES COMMITTEE and POLICE COMMITTEE—

Omnibus Terminus at South Esplanade, etc. ...	22, 40, 287; 9, 16, 76
---	------------------------

## PENSIONS—

Contributory—Increase, etc. ...	321, 84
Ex-Employees of the States—Increase ...	25, 10
Non-Contributory—	
Increase, etc. ...	289, 77
(Implementation) (Amendment) Ordinance, 1966, approved ...	341, 89
Rules—	
Definition of “Established Staff” ...	215, 54
Definition of “Service” ...	216, 55
for Teachers’ Widows and Dependents ...	386, 115

## PENSIONS COMMITTEE AND CIVIL SERVICE BOARD—Pensions

Scheme to be administered by Board ...	180, 43
--	---------

## PHARMACISTS, Poisons and Pharmacy (Amendment) (Guernsey) Ordinance,

1966, approved ...	73, 22
--------------------	--------

## PILOTAGE (Guernsey) Law, 1966—Projet de Loi approved ...

75, 23

## PLACES OF RECREATION (Amendment) Ordinance, 1966, approved ...

367, 99

## POISONS, Pharmacists and Pharmacy (Amendment) (Guernsey) Ordinance,

1966, approved ...	73, 22
--------------------	--------

## POISONOUS SUBSTANCES—Importation and Use, etc. ...

217, 55

## POLICE COMMITTEE—

Deputies T. Le C. Guilbert and F. J. Le Page re-elected ...	175, 40
Accounts for 1965 approved (Guernsey and Alderney) ...	A78, 98; 58, 59
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved (Guernsey and Alderney) ...	B90, 126; 106, 108
Driving Test Fee ...	359, 95
Force to be increased by a Constable for additional posting to Alderney	12, 7
Liqueur Chocolates—Sale ...	360, 96
Liquor Licensing—Residential Licences ...	253, 67



## POLICE COMMITTEE—(Continued)—

One-Way Streets—	
Cobo Road, etc. ... ..	38, 15
Trinity Square ... ..	335, 86
Purchase of Wireless Equipment, Fingerprint Camera, Office Furniture, etc. ... ..	101, 27
Speed Limit at La Banquette and Albecq Road ... ..	393, 117
Report of Chief Officer for 1965 (Appendix) ... ..	after 184

POLICE COMMITTEE, PUBLIC THOROUGHFARES COMMITTEE and  
PASSENGER TRANSPORT LICENSING AUTHORITY—Omnibus

Terminus at South Esplanade, etc. ... ..	22, 40, 287; 9, 16, 76
--	------------------------

## PORTS—

Accounts for 1965 approved ... ..	A118, 59
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved ... ..	B150, 109

## POST-ENTRY TRAINING (States Employees) ... .. 370, 100

PRESERVATION OF NATURAL BEAUTY AND CONTROL OF AGRI-  
CULTURAL LAND COMMITTEE—See “Natural Beauty Committee”.

## PRIAULX LIBRARY COUNCIL—Mr. J. H. Syvret and Jurat L. F. de Vic

Carey, C.B., C.B.E., re-elected ... ..	381, 113
--	----------

## PRINCESS ELIZABETH HOSPITAL—

Extensions ... ..	105, 30
Improvements to Heating and Hot Water Services ... ..	375, 101
Hospital Architect ... ..	345, 90

## PRISON BOARD—

Deputy H. C. Henchman elected to replace Conseiller S. W. Gavey ... ..	176, 40
Accounts for 1965 approved ... ..	A80, 59
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved ... ..	B94, 107
Report for 1965 (Appendix) ... ..	after 102

## PROHIBITED and One-Way Streets (Amendment) Ordinance, 1966, approved 163, 367; 34, 99

## PROJET DE LOI entitled—

Adoption (Guernsey) Law, 1966, approved ... ..	75, 24
Children and Young Persons (Guernsey) Law, 1966, approved ... ..	234, 64
Criminal Justice (Constitution of Royal Court) (Guernsey) Law, 1966, approved ... ..	75, 23
Electricity (Amendment) (Guernsey) Law, 1966, approved ... ..	260, 71
Housing Control (Amendment) (Guernsey) Law, 1966, approved ... ..	31, 13
Island Development (Guernsey) Law, 1966, approved ... ..	76, 24
Legitimacy (Guernsey) Law, 1966, approved ... ..	75, 24



## PROJET DE LOI entitled—(Continued)—

Motor Vehicles (Amendment) (Guernsey) Law, 1966, approved ...	31, 13
Pilotage (Guernsey) Law, 1966, approved ...	75, 23
Tourist (Amendment) Law, 1966, approved ...	367, 99

## PUBLIC ASSISTANCE AUTHORITY—

## Central Outdoor Assistance Board—

Accounts for 1965 approved ...	A82, 59
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved ...	B96, 107

## Central Outdoor Assistance Board and Insurance Authority—Increase of

Outdoor Assistance, etc. ...	289, 77
------------------------------	---------

## Children Board—

Deputy A. F. S. Mackay re-elected ...	177, 41
Accounts for 1965 approved ...	A84, 59
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved ...	B98, 107
Children and Young Persons ...	84, 26

## Hospital Board—

Deputies P. C. Rumens and T. Le C. Guilbert re-elected and Conseiller the Reverend Spencer W. Gerhold, M.B.E., elected to replace Mr. R. I. Bragg ...	178, 41
Accounts for 1965 approved ...	A86, 59
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved ...	B102, 107
St. Peter Port Hospital—Fire Alarm System ...	251, 67
Welfare Hostel at St. Julian's House ...	36, 15

## Parochial Outdoor Assistance Boards—

St. Peter Port: Mr. O. W. Langlois elected to replace Mr. C. Mahy	176, 40
St. Sampson: Mr. W. Ferbrache re-elected member and Conseiller the Very Reverend Edward L. Frossard re-elected President ...	176; 40, 41
Vale: Mr. W. C. Ozanne re-elected member and President and Mr. E. V. Belloeil elected to replace Mr. W. J. Mahy ...	176; 40, 41
Castel: Mr. W. T. Le Tocq re-elected ...	176, 40
St. Saviour: Mr. E. P. Gavey re-elected ...	176, 40
St. Peter-in-the-Wood: Mr. T. de G. Lenfestey re-elected ...	176, 40
Torteval: Mr. A. W. Tostevin re-elected member and Mr. N. Brehaut re-elected President ...	176; 40, 41
Forest: Mr. B. A. Le Huray re-elected ...	176, 40
St. Martin: Mr. C. F. Matthews re-elected member and President ...	176; 40, 41
St. Andrew: Mr. H. L. Browning re-elected member and Mr. C. R. Mahy re-elected President ...	176; 40, 41

## PUBLIC THOROUGHFARES COMMITTEE—

Deputy T. Le C. Guilbert and Mr. L. Guille re-elected and Mr. R. I. Bragg elected to replace the late Mr. J. M. David ...	178, 42
Accounts for 1965 approved ...	A88, 59
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved ...	B104, 107
Foul and Surface Water Drainage Schemes ...	372, 101

## PUBLIC THOROUGHFARES COMMITTEE—(Continued)—

Surface Water Drainage Scheme at Mare de Carteret, etc. ...	391, 116
Jerboung Road—Lay-by (Withdrawn) ...	20, 9
Vazon Bay—Jean Thomas Outfall ...	286, 76

## PUBLIC THOROUGHFARES COMMITTEE, POLICE COMMITTEE and

## PASSENGER TRANSPORT LICENSING AUTHORITY—Omnibus

Terminus at South Esplanade, etc. ...	22, 40, 287; 9, 16, 76
---------------------------------------	------------------------

## PUBLIC TRANSPORT LICENSING—

(Guernsey) Law, 1964 (Commencement) Ordinance, 1966, approved ...	233, 63
Ordinance, 1966, approved ...	233, 63

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT—

Accounts for 1965 (Appendix) ...	A166
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved ...	B36, 105

## PURCHASE OF—

Properties at Cognon Road, Vale (Electricity Board) ...	282, 75
No. 6, Albert Terrace, Charroterie (Housing Authority) ...	195, 53
No. 3, Albert Terrace, Charroterie (Housing Authority) ...	363, 96
Phoenix Mills, Charroterie (Housing Authority) ...	285, 75
La Planque Farm, Les Ozouets (Housing Authority) ...	374, 101

REFUSE DISPOSAL (Amendment) Ordinance, 1966, approved ...	367, 99
---	---------

## REFUSE DUMPS—

Accounts for 1965 (Appendix) ...	A170
Removal: Recoverable Amount ...	343, 90

ROYAL COURT FUND—Accounts for 1965 (Appendix) ...	A177
---	------

ROYAL COURT HOUSE—Fire Alarm System ...	382, 114
---	----------

RUE PERRUQUE—Cession of Land, etc. ...	389, 116
--	----------

## SAFETY OF EMPLOYEES and Poisonous Substances—Report for 1965

(Appendix) ...	after 160
----------------	-----------

ST. JOHN AMBULANCE BRIGADE—Loan for Rebuilding Headquarters	228, 56
---	---------

ST. MARTIN'S SCHOOLS—Purchase of Land ...	292, 77
---	---------

SALARIES of Established Staff of the States, H.M. Greffier, H.M. Sheriff, H.M. Sergeant, etc. (Appendix) ... .. after		377
SCHOOLS—		
Forest Primary—Playing Field ... ..	347,	91
Grammar—		
not to amalgamate, etc. ... ..	56,	18
Appointment of Head Teacher ... ..	361,	96
Hautes Capelles—Preparation of Playground ... ..	346,	91
St. Martin's—Purchase of Land ... ..	292,	77
Secondary, at Les Ozouets ... ..	293,	78
SEA FISHERIES COMMITTEE—		
Conseiller A. M. Mackay re-elected President and Conseiller R. O. Falla, O.B.E., and Mr. T. S. Henry re-elected members ... ..	178,	42
Mr. J. Balleine elected to replace Mr. B. M. Gallienne ... ..	235,	64
Accounts for 1965 approved ... ..	A90,	59
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved ... ..	B108,	107
Purchase of Boat ... ..	250,	66
Fishing for Lobsters, etc. by diving not prohibited ... ..	317,	84
SEASONAL LABOUR—Importation ... ..	77,	25
SECONDARY EDUCATION—Organisation ... ..	56,	18
SECONDARY SCHOOL at Les Ozouets ... ..	293,	78
SOCIAL INSURANCE—		
Increase of Benefits and Contributions, etc. ... ..	321,	84
(Amendment) (Guernsey) Law, 1965 (Commencement) Ordinance, 1966, approved ... ..	74,	23
(Limited Medical Benefit) (Guernsey) Ordinance, 1966, approved ... ..	74,	23
(Reciprocal Agreement with France) (Guernsey) Ordinance, 1966, approved (Reciprocal Agreement with Great Britain, Northern Ireland, the Isle of Man and the Island of Jersey) (Guernsey) Ordinance, 1966, approved ... ..	74,	23
(Classification) (Amendment) (Guernsey) Regulations, 1966, laid before the States ... ..	164,	35
	377,	102
SPEED LIMIT at La Banquette and Albecq Road ... ..	393,	117
STATES COMMITTEES (Amendment) Law, 1966 (Commencement) Ordin- ance, 1966, approved ... ..	163,	34
STATES OFFICE ANNEXE at Albert Pier ... ..	353,	94

STATES WATER SUPPLY (Prevention of Pollution)—

(Guernsey) Law, 1965 (Commencement) Ordinance, 1966, approved ...	260, 70
Ordinance, 1966, approved ...	260, 71

TEACHERS' Pensions for Widows and Dependents ...	386, 115
--	----------

TELEPHONE COUNCIL—

Dr. C. Northcote Parkinson, M.A., Ph.D., and Mr. G. Heggs, M.B.E., re-elected ...	179, 42
Accounts for 1965 approved ...	A142, 59
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved ...	B170, 109
Messrs. Black, Geoghegan and Till appointed Auditors for 1966 ...	11, 6

TOURIST (Amendment) Law, 1966—Projet de Loi approved ...	367, 99
--	---------

TOURIST COMMITTEE—

Deputies R. Dorey and C. H. de Sausmarez, M.B.E., and Mr. R. A. D. Foster re-elected ...	179, 42
Accounts for 1965 approved ...	A90, 59
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved ...	B110, 107
Candie Auditorium ...	388, 115
Golf Course—Accounts for 1965 (Appendix) ...	A174
Self Catering Accommodation, Camping, New Boarding Permits, Inspec- tion and Hotel and Residential Licences ...	295, 78

UNEMPLOYMENT RELIEF WORK—

Report ...	336, 86
for Winter 1966/67 ...	370, 100

VEHICULAR TRAFFIC (White Lines) Ordinance, 1966, approved ...	341, 89
---	---------

WATER BOARD—

Deputy H. C. Henchman and Mr. A. O. Hamon re-elected ...	179, 42
Accounts for 1965 approved ...	A152, 59
Budget for 1967 and Revised Budget Estimate for 1966 approved ...	B172, 109
Messrs. Black, Geoghegan and Till appointed Auditors for 1966 ...	11, 6
Prevention of Pollution ...	187, 52



WATER SUPPLY (Prevention of Pollution)—	
(Guernsey) Law, 1965 (Commencement) Ordinance, 1966, approved	... 260, 70
Ordinance, 1966, approved	... 260, 71
WEIGHTS AND MEASURES DEPARTMENT—Accommodation, etc.	
	... 383, 114
WELFARE HOSTEL at St. Julian's House	
	... 36, 15
WHIT MONDAY and August Bank Holiday in 1967	
	... 353, 94
WHITE LINES—Ordinance approved	
	... 341, 89